

Anmeldeformular „Jugend musiziert“ Altersgruppe Ia/ b

**Vollständig** ausfüllen, ankreuzen und unterschreiben

Inscripción a **Jugend musiziert**, grupo de edad (AG) Ia/ b

Rellenar **al completo**, marcar y formar

Anmeldeschluss/ *Fin de inscripción*: **30. November**

Nachname/ <i>Apellidos</i> :	_____
Vorname/ <i>Nombre</i> :	_____
Geburtsdatum/ <i>Fecha de nacimiento</i> :	_____
Staatsangehörigkeit/ <i>Nacionalidad</i> :	_____
Handy Nr. Mutter/ <i>Móvil de la madre</i> :	_____
Handy Nr. Vater/ <i>Móvil del padre</i> :	_____
Handy-Nr. Teilnehmer	_____
E-Mail des Teilnehmers	_____
E-Mail-Adresse der Eltern/ <i>Correo electrónico de los padres</i> :	_____
Name des Lehrers & Handy Nr./ <i>Nombre del profesor &amp; N.º del Móvil</i> :	_____

- Ich nehme am Förderprojekt „Integrierte Musikschule“ der DS Málaga teil/ *Participo en el proyecto „Escuela Integrada de Música“ del DS Málaga.*
- Ich habe nehme an einer Musik AG an der Schule teil/ *Participo en una AG de Música del DS Málaga.*
- Ich habe privaten Instrumentalunterricht / *Tengo clase privada de instrumento.*
- Ich habe Instrumentalunterricht am Konservatorium / *Tengo clase de instrumento en el conservatorio.*
- Wir haben Kenntnis vom Datenschutz und Urheberrecht genommen**  
Wir sind mit der Teilnahme unserer Tochter/unseres Sohnes am Wettbewerb *Schüler musizieren* einverstanden.  
Die Teilnahmebedingungen und die Entscheidungen der Jury werden anerkannt.
- Tenemos conocimiento de la protección de datos y de los derechos de autor**  
*Estamos de acuerdo con la participación de nuestro/a hijo/a en el concurso “Schüler musizieren”.*  
*Aceptamos las condiciones de participación y las decisiones del jurado.*

Unterschrift der Eltern  
*Firma de los padres*: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift des Teilnehmers:  
*Firma del concursante*: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Instrumentallehrer /*Firma del profesor del instrumento*: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

**Ich nehme in der folgenden Wertung teil/ Participo de la siguiente forma:**

- Solowertung/ Solo**
- mit jungendlichem bewertetem Begleiter/ *con acompañante juvenil que desea ser evaluado*
- mit einem erwachsenen (Klavier-) Begleiter/ *con un acompañante (de piano) adulto*
- Ich habe einen erwachsenen Klavierbegleiter/ *Tengo acompañante (de piano) adulto*
- Ich bitte um einen Klavierbegleiter/ *Ruego tener un acompañante de piano*

Mein Instrument/ *Mi instrumento:* \_\_\_\_\_ **Altersgruppe/ Grupo de edad:** \_\_\_\_\_

- Ensemblewertung/ Categoría de conjuntos** **Anzahl der Spieler/ N° de participantes:** \_\_\_\_\_
- Art des Ensembles (z.B. Duo Klavier und 1 Streichinstrument; Vokalensemble; etc.)  
*Clase del conjunto (p. ej. Dúo de piano y 1 instrumento de cuerda frotada; conjunto vocal; etc.)*

\_\_\_\_\_

**Name meiner Ensemblepartner:**  
**Nombre de los demás integrantes del conjunto:**

- 1) \_\_\_\_\_ \* \_\_\_\_\_ Instrument \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_ \* \_\_\_\_\_ Instrument \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_ \* \_\_\_\_\_ Instrument \_\_\_\_\_
- 4) \_\_\_\_\_ \* \_\_\_\_\_ Instrument \_\_\_\_\_
- 5) \_\_\_\_\_ \* \_\_\_\_\_ Instrument \_\_\_\_\_
- 6) \_\_\_\_\_ \* \_\_\_\_\_ Instrument \_\_\_\_\_

**Jedes Ensemblemitglied muss außerdem sein eigenes Anmeldeformular ausfüllen/  
Cada miembro del conjunto debe rellenar además su propio formulario de inscripción**

**Ich melde mich mit folgendem Programm an:/ Me inscribo con el siguiente programa:**

Gib beim Ausfüllen des Formulars immer folgende Punkte an:

*Al rellenar el formulario indica siempre los siguientes puntos:*

- Den kompletten Namen der Komponisten/ *El nombre completo de los compositores*
- Die Eckdaten der Komponisten/ *Los datos de los compositores*
- Den kompletten Namen der Werke oder Sätze/ *El nombre completo de las obras o movimientos*
- Ankreuzen, wenn es ein langsames Werk ist/ *Marcar si es un/a movimiento/ obra lenta*
- Die Spieldauer jedes einzelnen Werks/Satzes // *La duración de cada obra/ movimiento*
- Am Formulanfang: Die Gesamt-Spieldauer deines Programms/ *Al comienzo del formulario: La duración total de tu programa*

Zusammen mit diesem Anmeldeformular musst du Folgendes abgeben:

*Junto con esta inscripción debes entregar lo siguiente:*

- Partituren aller Vorspielstücke (mit deinen Namen versehen und der Reihenfolge nach geordnet)
- *Las partituras del programa (con tu nombre y por orden)*

**NICHT- ABGABE MACHT DIE ANMELDUNG UNGÜLTIG/  
LA NO-ENTREGA INVALIDA LA INSCRIPCIÓN**

**1. Werk/ Satz – 1<sup>a</sup> Obra/ 1<sup>o</sup> Movimiento:**

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):* \_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:* \_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:* \_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:* \* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:* \_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:*  Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:* \_\_\_\_\_

**2. Werk/ Satz – 2<sup>a</sup> Obra/ 2<sup>o</sup> Movimiento:**

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):* \_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:* \_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:* \_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:* \* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:* \_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:*  Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:* \_\_\_\_\_

**3. Werk/ Satz – 3<sup>a</sup> Obra/ 3<sup>o</sup> Movimiento:**

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):* \_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:* \_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:* \_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:* \* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:* \_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:*  Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:* \_\_\_\_\_

**4. Werk/ Satz – 4<sup>a</sup> Obra/ 4<sup>o</sup> Movimiento:**

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):* \_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:* \_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:* \_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:* \* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:* \_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:*  Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:* \_\_\_\_\_

**5. Werk/ Satz – 5<sup>a</sup> Obra/ 5<sup>o</sup> Movimiento:**

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):* \_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:* \_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:* \_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:* \* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:* \_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:*  Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:* \_\_\_\_\_

**6. Werk/ Satz – 6<sup>a</sup> Obra/ 6<sup>o</sup> Movimiento:**

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):* \_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:* \_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:* \_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:* \* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:* \_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:*  Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:* \_\_\_\_\_

Protección de Datos en el concurso **Jugend musiziert, Jumu open, Schüler musizieren en el DS Málaga**

En cumplimiento de lo previsto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (RGPD), le informamos que los datos personales de los alumnos participantes en el concurso **Jugend musiziert, Jumu open** y **Schüler musizieren en el DS Málaga** serán tratados en calidad de Responsable del Tratamiento por el Colegio Alemán de Málaga NIF: G29048147; dirección postal: Calle Velázquez 1-5, CP 29612 Ojén (Málaga); teléfono: 952 83 14 17; email: [secretaria@dsmalaga.com](mailto:secretaria@dsmalaga.com) contacto Delegado Protección de Datos:, con la finalidad de gestionar su participación en el mismo.

Los datos personales de los ganadores de la 1ª. fase de los concursos (*Regionalwettbewerb*) **Jugend musiziert** y **Jumu open** se comunicarán al Colegio Alemán de turno de España/Portugal que organiza la siguiente fase del mismo (*Landeswettbewerb*) con la finalidad de hacerles partícipes en esta fase a nivel ibérico.

Les informamos que tanto el Colegio Alemán de Málaga como el respectivo Colegio Alemán de turno podrán dar publicidad a los concursos **Jugend musiziert** y **Jumu open** mediante la publicación tanto de fotos como de los datos identificativos de los alumnos participantes en los siguientes medios de difusión: Grabaciones audio/vídeo, website del respectivo colegio, guía-directorio del concurso, prensa, radio y TV regionales. Además, se expondrán fotos de los participantes en las diferentes fases en la galería permanente de fotos en el edificio A del DS Málaga. Las fotos, grabaciones de vídeo y resultados del concurso de los participantes en **Schüler musizieren en el DS Málaga** sólo se publicarán en los medios de comunicación escolares (página web, Facebook, anuario, galería de fotos) y, eventualmente, en la prensa regional. Por favor marque la casilla que corresponda:

Sí autorizo la publicación

No autorizo la publicación

Los datos de salud que se soliciten -en caso de pasar a la 2ª. fase del concurso de **Jugend musiziert** y **Jumu open**- serán tratados exclusivamente para atender las necesidades asistenciales del menor en cada momento y garantizar la correcta atención y cuidados.

Los datos se conservarán durante el periodo de desarrollo del concurso. Posteriormente los datos se conservarán debidamente bloqueados durante el plazo de prescripción de acciones legales y superado dicho plazo, se procederá a la supresión. La base que legitima el tratamiento es el consentimiento que se manifiesta mediante la firma del presente documento.

El interesado tiene derecho a acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar su supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para los fines para los que fueron recogidos. En determinadas circunstancias, el interesado podrá solicitar la limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso únicamente se conservarán para el ejercicio o la defensa de reclamaciones. En determinadas circunstancias, el interesado podrá oponerse al tratamiento de sus datos. En este caso, el COLEGIO ALEMÁN DE MÁLAGA dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Por último, se hace constar su derecho de portabilidad previsto en el RGPD con el fin de que sus datos puedan ser facilitados al responsable del tratamiento que el interesado nos indique. Para hacer efectivo estos derechos puede enviar un email a [dpd@dsmalaga.com](mailto:dpd@dsmalaga.com), o enviar carta dirigida a la siguiente dirección: Colegio Alemán de Málaga, Calle Velázquez 1-5, CP 29612 Ojén (Málaga), España.

En los casos en los que considere que durante el tratamiento de datos por parte del COLEGIO ALEMÁN DE MÁLAGA se han vulnerado sus derechos en materia de protección de datos, especialmente cuando no haya obtenido satisfacción en el ejercicio de sus derechos, el interesado puede presentar una reclamación ante la Autoridad de Control en materia de Protección de Datos competente. También puede contactar con nuestro delegado de Protección de Datos, en la dirección de email [dpd@dsmalaga.com](mailto:dpd@dsmalaga.com).

Lugar \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_  
(Padre/madre/tutor legal)